

УЧИТЕСЬ

In this *Uchites* you will read an excerpt of Alexander Belyayev's *Amphibian Man*, in which the fishermen first catch sight of Ichtiandr. For more on the book and the movie, see Russian Calendar, page 24. *Uchites* is edited by Evgeny Dengub and Susanna Nazarova.

Человек–амфибия

1. fisherman/hunter
2. diver

Ловцы¹, которые были на лодке, окружили ныряльщика² и ждали, что он скажет.

– Говори! – крикнул молодой индеец.

Ныряльщик покрутил головой и сказал глухим³ голосом.

– Я видел... морского дьявола.

– Его?

– Да говори, говори! – нетерпеливо⁴ кричали ловцы.

– Смотрю – акула⁵. Акула плывёт прямо на меня.

Большая, чёрная, уже пасть⁶ открыла, сейчас меня будет есть. Смотрю – ещё плывёт...

– Другая акула?

– Дьявол!

– Какой он? Голова у него есть?

– Голова? Да, кажется, есть. Глаза, как стаканы.

– Если есть глаза, то должна быть голова, – уверенно сказал молодой индеец. – А лапы⁷ у него есть?

– Лапы, как у лягушки⁸. Пальцы длинные, зелёные. Сам блестит, как рыба чешуёй⁹. Поплыл к акуле, сверкнул лапой – шарк¹⁰! Кровь¹¹ из брюха¹² акулы...

– А какие у него ноги? – спросил один из ловцов.

– Ноги? – пытался вспомнить ныряльщик. – Ног совсем нет. Большой хвост¹³ есть. А на конце хвоста две змеи¹⁴.

– Кого же ты больше испугался¹⁵ – акулы или чудовища¹⁶?

– Чудовища, – без колебания ответил он. – Я испугался чудовища, хотя оно спасло¹⁷ мне жизнь. Это был он...

– Да, это был он.

– Морской дьявол, – сказал индеец.

– Морской бог¹⁸, который помогает бедным, – поправил старый индеец.



Иктиандр в исполнении актёра Владимира Коренева.

3. hollow

4. impatiently
5. shark

6. jaws

7. paw

8. frog

9. scales

10. swoosh

11. blood

12. belly

13. tail

14. snake

15. to become scared

16. monster

17. to save

18. god

TRUE OR FALSE?

	True	False
1. The diver was saved by a shark.		
2. This was the second time the diver saw the sea monster.		
3. The monster did not have a head.		
4. The monster's fingers were long and green.		
5. The diver was frightened more by the monster than by the shark.		

Listen to this extract online at russianlife.com/uchites



For additional learning materials, visit russianlife.com/uchites